

**募集案内**

公益社団法人土木学会北海道支部後援



**第4回土木遺産を通して台湾と北海道の交流を深めるツアー**

**【旅行期間】 2018年5月5日(土)～5月9日(水) 5日間**

このたび台湾の台南市郊外の八田與一建設烏山頭水庫と嘉南大圳見学(ダムと記念公園、灌漑水路)・新渡戸稲造関連台湾製糖遺産(彰化市台湾製糖博物館)、嘉義市嘉義大学他 KANO 野球記念碑見学・台中市郊外の磯田謙雄逆サイフォン水道施設・塙東島鳥居信平環境調和ダムの土木遺産・博物館見学訪問と台北市・台南市内観光を核とした4泊5日の標記交流ツアーを企画しました。

これまで数年間、北海道長沼町と札幌、江別市、帯広市の有志による八田與一慰霊祭(毎年5月8日)参加と2014年7月の台湾水利技術者を含む財団法人八田與一文化芸術基金会の北海道訪問交流があり、台湾と北海道の水利土木史をきっかけとした、台湾を知るよい機会の国際交流の機運がますます熟してきました。土木学会選奨土木遺産の烏山頭ダムを作った八田與一と、同じく土木学会推奨土木遺産の夕張川新水路を作った保原元二が、東京帝国大学で札幌農学校2期生廣井勇門下の同級生であった縁から、毎年5月8日の命日にダムサイトの八田與一・外代樹夫妻墓前で開催される慰霊祭、台湾水利会表敬訪問、八田の出身地金沢の参加者会に参加する台湾・石川県・北海道3地区交流を一層推進するとともに、2014年初めて台湾から長沼町の水祭りに参加した台湾の方々との交流を深める標記ツアーを企画しました次第です。今回のツアーでは、現地のガイドと専門家によるこれまで未見の土木専門施設の見学案内を予定しています。台湾の土木遺産、水利事業、博物館と観光に関心のある、多くの方々のご参加を心より期待します。

2018年2月吉日

第4回土木遺産を通して台湾と北海道の交流を深めるツアー実行委員長  
前酪農学園大学教授 山田大隆



**珊瑚潭**/八田與一が1930年に10年の歳月をかけて建設した烏山頭ダムによるダム湖です。その形状の美しさから珊瑚潭とも言われています。



**八田與一像**/戦火や弾圧から守られた八田與一像は、八田夫妻のお墓とともにダム湖のほとりにあり、今も座って烏山頭ダムを見守っています。



**墓前祭**/八田與一は没後地元の方々によって毎年命日である5月8日に墓前祭が開催されており、その功績、人柄を讃える多くの日本人も参加しています。



**墓前祭後の歓迎会**/墓前祭の後、主催者である嘉南農田水利会の方々との交流・懇親を深めます。



**自来水博物館**/1908年台北最初の水道が野村一郎設計とPC技術十川嘉太郎共同で建設され、1997年停止、2000年後博物館化、ポンプ室建物はルネサンス列柱様式で内に荏原製ポンプ機械、外に沈殿池の保存、鉄管を展示、全体は台北市民の水辺公園として賑う。



**嘉南大圳**/烏山頭ダムの水で嘉南平野1500km<sup>2</sup>を潤すための農業用水路です。烏山頭ダムと同時に建設され、延長16000kmもの長さを誇っています



**嘉義市内 KANO 関連野球碑**/1931年嘉義農林校が元松山商高の近藤兵太郎監督下で、甲子園大会準優勝した事績巡りである(後継校嘉義大学内の野球碑と部史展示室、中央噴水池呉投手像、KANO撮影地、野球場跡、保存校長官舎等の見学)



**鳥居信平環境ダム**(とりのい・のぶへい)二峰圳環境ダム/鳥居は八田の先輩東大農業土木卒で、1923年開始1930年竣工、林辺溪伏流水を来義村(現地人村)での328mの地下堰でダム化し、4km導水路で配水した。100年前一切の電力を使わず環境破壊もなく、今日注目され、ダム近くに鳥居像が造られた。



**彰化市製糖博物館**(溪湖糖廠いこ・とうしょう)/全島8箇所の旧台湾製糖大規模工場(糖廠)中の最大遺産。2006年すべての工場施設が保存され公開されている。工場内部見学、歴史展示室、映像室、製品展示室、屋外の砂糖列車走行が見られ、台中市に近く全島からの訪問も容易で人気がある。



**逆サイフォンと白冷圳記念公園**/1928年八田部下の磯田謙雄(いそだ・のりお、東大土木卒)が、逆サイフォン原理の鉄製大水管水道(17km)を建設、台中郊外農地灌漑に成功した。記念公園(新社地区)に、2012年に建設者磯田の座像が設置され観光名所となった。

# 土木遺産を通して台湾と北海道の交流を深めるツアー日程表(予定)

日 程	都市名	時間	行 程
1 日目 2018 年 5 月 5 日 (土)	新千歳空港	13:00	新千歳空港国際線チャイナエアラインカウンター前集合 (添乗員がお待ちしております)
	新千歳空港発 台北(桃園)着	15:00 18:10	■空路、CI131便にて一路、台北へ
	台 北 市	夜	市内レストランで夕食 夕食後、士林夜市散策 散策後専用車にてホテルへ移動・チェックイン 食事【朝：× 昼：× 夕：○】 台北市：六福客棧/宿泊
2 日目 2018 年 5 月 6 日 (日)	台 北 市	8:30	Aプラン【観光組】ホテルにて朝食後、専用車にて台北市内観光
		15:00	自来水博物館 (9:00-10:00) 台湾大学/磯永吉研究室/磯永吉小屋 (10:15-11:15) 昼食 故宮博物院 (13:00-15:00) 食事【朝：ホテル 昼：○ 夕：○】
	台 北 市	朝	Bプラン【フリータイム組】ホテルにて朝食後、フリータイム 台北駅に夕方までに各自集合。 食事【朝：ホテル 昼：× 夕：○】
	台 北 中 駅 台 中 市	夕方	台湾新幹線で台中駅へ移動 市内レストランで夕食後、ホテルチェックイン。 台中市：台中企業家大飯店/宿泊
3 日目 2018 年 5 月 7 日 (月)	台 中 市	8:00	ホテルにて朝後、専用車にて台中市内・郊外観光
	彰 化 市 彰 化 県	9:00 11:30	◆白冷圳記念公園・逆サイフォン・取水口見学(9:00-10:00) ◆彰化市製糖博物館(溪湖製糖工場)(11:30-12:30) (昼食)
	嘉 義 市 台 南 市	14:30 16:30	◆嘉義大学 KANO 関係視察(14:30-15:30) ◆嘉南農田水利会表敬訪問(16:30-17:30)
		18:00 18:30	表敬訪問のあと、チェックイン。 ◆北陸からの日本人ツアー団と交流会 (参加費@4,000円程度、旅行代金とは別に必要です)
			食事【朝：ホテル 昼○ 夕：任意参加】 台南市：大億麗緻飯店/宿泊
4 日目 2018 年 5 月 8 日 (火)	台 南 市	8:00	ホテルにて朝食後、専用車にて嘉南大圳へ
		9:30	◆嘉南大圳視察、視察後、烏山頭ダムへ
	烏 山 頭 ダム	10:00 10:30	◆烏山頭ダム(管理棟・水門・八田與一記念公園の見学)
		12:30	◆ホテルで昼食
		12:45 13:40	◆八田與一慰霊祭出席
	台 南 市	15:00 18:30	◆終了後、ホテルに移動 ◆嘉南農田水利会主催による晩餐会参加(先方からのご招待を予定)
		食事【朝：ホテル 昼：○ 夕：任意参加】 台南市：大億麗緻飯店/宿泊	
5 日目 2018 年 5 月 9 日 (水)	台 南 市	7:30	ホテルにて朝食。チェックアウト後、専用車にて高雄へ移動
	二 峰 圳	9:00 9:30	鳥居信平環境ダム(30分位)
	高 雄 空 港 発 新 千 歳 空 港 着	13:00 18:15	■空路、CI134便にて一路新千歳空港へ 到着後、解散。5日間たいへんお疲れさまでございました。 食事【朝：ホテル 昼：○ 夕：×】

※訪問先でのプログラムは受入機関の都合により変更になる場合もございますので予めご了承くださいませ。

# 宿泊ホテル案内

## 台北市：六福客棧/レオフーホテル（★★★★）

都市鉄道、松江南京駅 7 番出口から徒歩 3 分、ビジネス街に位置する、松江路と長春路の賑やかな交差点に建つシティホテル。外観の赤い柱や吹き抜けの天井から吊り下げられた赤い提灯など、中華風のデザインが特徴的な同ホテルは、台北 101 まで 6 km、西門町まで 5 km。

## 台中市：台中企業家大飯店/エンタープライザーホテル（★★★）

台中駅・駅裏出口から徒歩約 5 分の距離にあり、交通の便が非常によく、市内観光、ショッピング、グルメ巡りに最適となっております。

## 台南市：大億麗致酒店/ランディスホテル（★★★★★）

大億ランディスホテル、台南（台南大億麗緻酒店）は、空港からわずか 6.5 km です。シャトルサービス（要リクエスト）を 1 車両あたり、片道 1800 台湾ドルでご利用いただけます。ボディートリートメントやアロマセラピーをお楽しみいただけるほか、4 軒のレストランがあり、中華料理を提供する Chinese Restaurant ではランチおよびディナーをお召し上がりいただけます。人気のある屋内プールおよびバー / ラウンジなどのほか、この高級ホテルの客室には快適な滞在を約束する固定式シャワーや羽毛の掛け布団が備わっています。

### ～ 気 候 ～

【気候】台北のある台湾北部は亜熱帯気候に属します。年間の平均気温は 22℃以上で暖かく、おおよそ那覇と同じくらいの気候です。最も寒い 1 月でも平均気温は 15℃で、これは東京の 4 月中旬ころにあたります。また、モンスーンの影響で年間に 2000mm 以上の雨が降ります。特に 5 月から 9 月にかけては台風の影響も加わるため雨の多い時期となります。市内を流れる淡水河(たんすいが)は土砂が堆積して水位が高くなっていることもあり、この時期の豪雨によって市内の低地では水害に見舞われることがあります。

台北：5月の平均最高気温 29 度、平均最低気温 22 度、台南：5月の平均最高気温 31 度、平均最低気温 24 度

### ～ 台湾の基本情報 ～

面積 約 3 万 6000km<sup>2</sup>（九州の約 6/7）

人口 23,379,129 人（2014 年 2 月 内政部発表）男性：11,684,625 人 女性：11,694,504

首都 台北 Taipei

宗教 仏教、道教、キリスト教ほか

年号 台湾では、西暦のほかに 中華民国暦を用いて民俗行事や食品の賞味期限などの表記で併用しています。（例：2016 年⇒民国 105 年、2015 年⇒民国 104 年）

言語 公用語は中国語（華語、マンダリン）。台湾語（ホロー語）も使用されており、ほかに客家語、各先住民族の言語なども使われています。

### ～ 通貨と両替レート ～

台湾元（略称は元、NT\$, ニュー台湾ドルなど）、圓（塊クアイと呼ぶ）と表記されることもあります。2017 年 1 月現在の為替レートは 1 元＝約 3.5 円（表示金額を 3.5 倍すれば、日本円相当額と近くなる）

硬貨の種類は、1 元、5 元、10 元、20 元、50 元。紙幣の種類は、100 元、200 元、500 元、1000 元、2000 元。旧札は台湾銀行で新札と交換する必要があります

### ～ 電圧とコンセント、モジュラー ～

110V、60Hz。日本の電化製品はそのまま使える場合が多いですが、パソコンなど精密機器は変圧器の使用をおすすめします。プラグの形状は日本と同じ。モジュラージャックの形状は日本の RJ11 と同じタイプのものが多く、基本的にアダプターなしで日本のものをそのまま使うことができます。

### ～ 時差とサマータイム ～

日本との時差は-1 時間。日本の正午 12:00 が台湾の午前 11:00。サマータイムはありません。

### ～ お水 ～

水道水をそのまま飲用しないこと。コンビニエンスストアやスーパーでミネラルウォーターを購入しよう。観光ホテルクラスの客室には飲料水用の水が設置してあるところが多い。

## [募集要項]

- 訪問地：台湾（台北・台中・台南・高雄）
- 旅行期間：2018年5月5日（土）～ 5月9日（水）4泊5日
- 旅行日程：別頁参照
- Aプラン旅行代金：146,000円（2名1室利用の場合の料金）
- Bプラン旅行代金：143,000円（2名1室利用の場合の料金）
- \* シングル利用は38,000円追加です。燃油サーチャージ・特別航空保険・現地空港税約：4,460円（2018年1月上旬現在のもので変動の可能性あり。燃油・空港税は変動する可能性があるため、実費請求となります）
- 単独参加でシングル指定の無い方は事務局側でツイン又はトリプルで調整いたします。
- 最少催行人員：15名
- 申込方法：申込書に必要事項を記入の上、2018年3月9日（金）までにお申込みください。
- 代金支払方法：2018年4月6日（金）まで全額納入  
(お申込み後にキャンセルとなった場合、取消料を相殺の上ご返金いたします)
  
- 問い合わせ先：京王観光株式会社札幌支店 ツアー担当：高木 篤司  
観光庁長官登録旅行業第10号 一般社団法人 日本旅行業協会正会員 総合旅行業務取扱管理者 高木篤司  
〒060-0031 札幌市中央区北1条東1丁目2-5カレスサップロビル5階  
TEL (011)241-6501 FAX (011)222-3829  
メール：takagi@keio-kanko.co.jp  
営業時間 平日9:00～18:00（休業日 土・日・祝祭日）  
\* ツアー実行委員長/山田大隆氏 連絡先080-6095-0785
- 添乗員：京王観光株式会社札幌支店の添乗員が新千歳空港より引率いたします。
- 利用予定航空会社：チャイナエアライン（CI）

\* JACCSトラベルローンを利用した研修旅行代金の「分割払い」も可能です。（ローン審査あり）詳しくは、取扱旅行会社までお気軽にご相談ください。

## [旅行条件(要約)]

- **旅行代金に含まれるもの：**
  - (1) 交通費…旅行日程表に記載された航空運賃(チャイナエアライン：エコノミークラス)
  - (2) 宿泊料金…旅行日程表に記載された宿泊料金 及び 税・サービス料金
  - (3) 食事料金…旅行日程表に記載された食事料金 及び 税・サービス料金
  - (4) 観光料金…専用車・ガイド料金 及び 入場料金
  - (5) 専門施設視察研修、視察先手配料
  - (6) 団体行動中のチップ、諸税
  - (7) 手荷物運搬料金…航空会社の規定する荷物制限内
  - (8) 添乗員費用、企画料金
- **旅行代金に含まれないもの(例)：**

新千歳空港税+現地空港諸税+燃油サーチャージ+特別航空保険4,460円(2018/1/10 現在レート)

超過手荷物運搬料金、電報・電話代・ホテル滞在中の洗濯代 その他個人的性質の費用並びにそれに伴う税・サービス料金・国内旅費(添付の所定日程表に記載を除く)、渡航手続き諸費用(旅券印紙・証紙代・出入国関連書類等)、海外旅行保険料
- **取 消 料：** お申込み後に、ご都合により参加を取消になる場合は、以下の取消料を申し受けます。

2018/3/26～4/2（旅行出発日の40日前～31日前）	……………	旅行代金の10%
2018/4/3～5/2（旅行出発日の30日前～3日前）	……………	旅行代金の30%
2018/5/3～旅行開始前（旅行出発日の2日前～旅行開始前）	……………	旅行代金の50%
無連絡不参加 及び 旅行開始後の取り消し	……………	旅行代金の100%
- **旅行内容・代金の変更：** 当社は、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止など、その他の当社の関与し得ない事由、また運送機関の適用運賃・料金の大幅な改訂により、旅行内容・代金を変更する場合があります。尚お客様のお申し出により旅行内容の変更がある場合は、別途必要経費をいただきます。また、運送・宿泊機関等の利用人員により旅行代金が異なる場合お客様の都合で当利用人員が変更となったときは、旅行代金を変更します。
- **当社の責任：** 当社は当社または手配代行者の故意又は過失によりお客様に損害を与えたときは、損害を賠償いたします。
- **お客様の責任：** お客様の故意又は過失により当社が損害を被ったときは、当該お客様は損害を賠償しなければなりません。また当社から提供される情報を活用し、お客様の権利・義務その他旅行契約の内容について理解するように努めなければなりません。尚、旅行開始後に契約書面に記載された旅行サービスについて、記載内容と異なるものと認識したときは、旅行地において速やかに当社、当社の手配代行者又は旅行サービス提供者にその旨を申し出なければなりません。
- **特別補償：** 当社は、お客様が企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物の上に被った一定の損害について、あらかじめ定める額の補償金及び見舞金を支払います。
- **その他：** 以上の記載のない事項につきましては、当社旅行業約款(募集型企画旅行の部)によります